

Instructions for Authors
Kabbalah: Journal for the Study of Jewish Mystical Texts
Daniel Abrams, Editor <editor@cherub-press.com>
Cherub Press web page and catalog: www.cherub-press.com
תקציר בעברית (לא שלם) בסוף הקובץ Please read carefully

Acceptance to 'Kabbalah'

All contributions will be referred to specialists in a double-blind reading process, where neither reader nor author knows the identity of the other. Authors are therefore requested to omit references to previous studies in the first person. Please include name, address, phone, and any fax or e-mail address in correspondence. Submission of a paper will be held to imply that it contains original unpublished work **that has not been published or submitted elsewhere, in whole or in part, including versions in other languages**. Manuscripts submitted should be complete, not awaiting any further research or permission to publish (letter of permission to publish manuscript texts must accompany submission; see below). Authors should contact the editor in advance regarding unique situations, including irregularly long studies or any technical problems.

If accepted to *Kabbalah*, the author will be required make the necessary changes, corrections and/or revisions as specified by the editors. The author will also receive at this time a contract for transference of copyright to *Cherub Press* which must be completed before proofs are prepared. A timetable for an accepted article's printing can only be confirmed after the above has been received. Significant and/or unreasonable changes to the proofs, as determined by the editors, will be charged to the author. Authors of full length studies, as determined by the editors, will receive one complimentary copy of the issue in which the piece appears, to be mailed by surface mail from *Cherub Press*' offices. It is understood that authors will directly fulfill any agreements they have with third parties, providing copies of their studies to the libraries which granted permission for its publication.

Transliteration

For transliteration of the *het*, *tet* and *tsadi* please underline the h t and s. For example, hanoch, Metatron and saddiq. For rules regarding transliteration see the *Encyclopaedia Judaica* (Index volume, p. 90).

Quotes and Indentations

Paragraphs which begin studies, chapters or sections should not be indented. All quotes of significant length should be indented five characters from the right in Hebrew articles regardless of language of quotation and similarly from the left for Western language studies. Do not place quotation marks around indented quotations. Closing quotation marks should precede punctuation to be followed by footnote number, e.g. 'xxxxxx'.¹ **Do not place footnote mark before period or comma**. Short quotations should be embodied within the body of the text within single quotation marks (so-called smart quotes 'xxxx', not straight lines, 'xxxx').

Bibliographic Citations in Notes

Do not prepare a separate list of abbreviations to be published at the end of the study. The first reference to an article or book should always include the complete bibliographic information and the authors first name in full. Do not use an abbreviation of first initial for authors, only for editors. Do not cite an article without giving the full name of the author, full title of the study, journal title (not abbreviated) and page numbers. Titles of articles should be placed within single quotation marks 'xxxx'. **Do not use double quotation marks. Do not place a comma between the place/city and year of publication. Do not cite the names of publishers or series title. Your study will be returned for such corrections.**

Additional references should be abbreviated, to include the author's last name (only) and a short title reference, e.g. Scholem, *Major Trends*, p. 15. Abbreviated references to article titles should be presented in single quotation marks, e.g. Scholem, 'Colors and Their Symbolism'.

When writing in Hebrew, do not translate Western language names, titles or page references into Hebrew. Scholem's *Origins of the Kabbalah* should be abbreviated as *Origins*, not מקורות. Further, the sentence should always end with a period in the direction/language of composition, regardless of the last word which appears. In Hebrew do not place a colon after ראוי or עיין. Use either the singular or plural consistently.

.Scholem, *Major Trends in Jewish Mysticism*, pp. 20-29 עיין¹

Do not separate successive English references with Hebrew punctuation such as a semicolon or [Hebrew] period. The flow of the language should be consistent until the appearance of a sentence in another language.

When writing in English use the printed English title of a Hebrew work when available, followed by the word Hebrew in square brackets: [Hebrew]. The first full reference to a source must include the author's name in the language it appears in the publication. Later references only require original language abbreviation and may otherwise follow the Hebrew format.

Page numbers should be cited in direction of language, that is from right to left in Hebrew. Cite exact page references only. Do not use ff. or f. Avoid citing chapters of books. Do not place a comma between journal title and volume number. List the volume number only omitting the number of the issue, assuming that page numbers are consecutive throughout the volume.

גרשם שלום, 'מפתח לפירושים על עשר ספירות', קריית ספר י (תרצ"ג-תרצ"ד), עמ' 498.

Gershom Scholem, 'Index to Commentaries on the Ten Sefirot', *Qiryat Sefer* 10 (1934-1935), p. 498 [Hebrew].

Editors should be cited after title and not in parentheses following the title. In Hebrew the word בעריכת should be used, and not ערך or ערכו. Only the first initial of the editor's name should be used and no more than two editors should be cited. Further editors may be cited as et. al. Do not cite an article contained within a volume with the word in and a colon (in: בתוך /) but as follows:

¹ Gershom Scholem, 'The Concept of *Kavvanah* in the Early Kabbalah', *Studies in Jewish Thought: An Anthology of German Jewish Scholarship*, ed. A. Jospe, Detroit 1981, pp. 162-180.

¹ גרשם שלום, 'תעודה חדשה לתולדות ראשית הקבלה', ספר ביאליק, בעריכת י" פיכמן, תל אביב תרצ"ד, עמ' 141-162.

Book titles should be italicized in all languages except Hebrew. Do not underline. Do not place a comma between the place and date of publication, and omit the name of the publisher. Please be consistent in citation of names; always cite the whole first name or the first initial, not both. Full first name of author is recommended in citation in body of text. First initials (only for use for names of editors and translators) should be cited with a period in English and a single apostrophe in Hebrew ג' שלום, and not ג. שלום. Two-part names should be cited with quotation marks between the two letters, e.g. א"א אורבך. Cities need not be hyphenated, (רמת גן, תל אביב), nor should the construct form of Hebrew terms unless it so appears in a quote or title. Do not abbreviate city names, e.g. N.Y., L.A., ת"א, י-ם. The spelling of a city's name in Latin characters should correspond to its spelling in the book cited. When an author or place of publication is known but not printed in the original publication it should be included in square brackets. When no city is listed it should be indicated as [n.p.] and in Hebrew as [חמ"ד] and so with dates [n.d.] or [חש"ד]. In Hebrew both can be listed together as [חמוש"ד]. Capitalization in French and German should not follow English rules but those of the respective language. Please use proper French and German accents. Do not add an 'e' in lieu of an umlaut (ë).

- Hebrew authors! The sequence of page numbers should follow the direction of Hebrew: smaller number on the right of the hyphen, larger on the left.
- When a footnote of a Hebrew article closes with the citation of an English study, the period to close the paragraph should be entered in Hebrew (that is switch to Hebrew [shit+alt] before entering the period) and the period will then appear on the left of the paragraph, closing the paragraph as a Hebrew footnote overall!
- Please be sure to include with your submission your name, full address with zipcode, contact phone number and email and the Hebrew and English translation and spelling of your name and study!
- Upon acceptance for publication authors should complete the agreement found below and mail in a signed hardcopy to the editors as requested.

✓ **Author's Checklist:**

- Include your full name, address with zipcode and contact information including email and phone/fax?
- Include the translation of the title of your study and the spelling of your name in both English and Hebrew? In the case of book reviews include the full bibliographic information of the book under reviews as *it appears in that publication*.
- In bibliographic citations do not include publisher's name and do not list the series in which book appears.
- Do not abbreviate journal names; do not use roman numerals to cite volume numbers, and do not include issue number after volume number.
- Use pp. before page numbers, not a colon.
- Remove any commas between the city and year of publication.
- Use smart quotes (rounded apostrophes). Do not use double quotation marks. You can make this the default in Word by checking 'smart quotes' in: Tools⇒AutoCorrect⇒Format as you type.
- Do not cite the name of the editor of a volume prior to the title and including the word in with a colon (in:) prior to the title of the volume, or using the word (eds) in brackets. The correct order is, name of Author of article, article, volume title, editor(s), city year, pp. 123-456.
- When citing Hebrew studies in an English article, place the word [Hebrew] in square brackets *after* the full citation, i.e. after citing the page numbers, and not between the title of the article and the book in which it is contained. Do not use the abbreviation Heb. nor parantheses.
- Search for bold and replace with italics (Edit-Find-Format-Font-FontStyle): Do not use bold or underlining at all. (Please use italics for volume titles and emphasis. Do not use italics for volumes when writing in Hebrew).
- Did you underline letters to receive diacritic marks (see above) ?
- Search for double spaces prior to submission (replace with single space).
- Search and remove double paragraph breaks (Edit-Find: ^p^p). Do not use empty lines to set off paragraphs or sections.
- Remove all tab marks. (Find: ^t). For indentation use Fomat-Paragraph-BeforeText 0.5 cm)
- Use en dash – instead of a single or double hyphen which is surrounded by spaces. The en dash is found in Insert⇒Symbol⇒Special (The em dash is even wider). Do not use the en dash between page numbers.
- Hebrew authors! The sequence of page numbers should follow the direction of Hebrew: smaller number on the right of the hyphen, larger on the left.
- When a footnote of a Hebrwe article closes with the citation of an English study, the period to close the paragraph should be entered in Hebrew (that is switch to Hebrew [shit+alt] before entering the period) and the period will then appear on the left of the paragraph, closing the paragraph as a Hebrew footnote overall!
- Please be sure to include with your submission your name, full address with zipcode, contact phone number and email and the Hebrew and English translation and spelling of your name and study!
- Upon acceptance for publication authors should complete the agreement found below and mail in a signed hardcopy to the editors as requested.

מספר ההערה בא אחר הגרש של הציטוט, ואחרי הנקודה. 'לדגומא'.¹
 יש להביא שם פרטי מלא בהערות ולא אות ראשונה של המחבר
 אין להציג קיצורים [להלן: אאא] אלא להשתמש בשם משפחה ובמילים הראשונות של הספר: אידל, קבלה, עמ' 123.
 למאמר יש לשמור על גרש לפני וגרש אחרי הקיצור: שלום, 'מפתח לפירושים'.

אין לרשום פסיק אחר שם כתב העת
 אין להפנות להערה אחרת! ! (לעיל ???), זה יימחק על ידי העורך. יש להתשמש בקיצור של ההפניה הראשונה שהייתה הפניה מלאה
 אין להפריד הפניות בלעז בפניסוק עברי. כלומר שהרצף של איזכורים באנגלית ימשיך מימין לשמאל עד שהטקסט עובר למלים בעברית. יש
 למנוע מלהוסיף את המלה 'ראה' (בלבד) בין הפניות שבאנגלית.

הפניות לזוהר

¹ ראה זוהר, ח"א, קכג ע"א.

כללי תעתיק:

האותיות ח, ט, צ: תתועתקנה לאנגלית עם קו תחתון: hanoch, Metatron, saddiq

מובאות

- אין להזיח פסקאות בראש הפרק או החלק.
- יש להזיח מובאות ב**גוף** הפרק או החלק – במרחק של חמישה תווים
- לא יובא גרש בראש ובסוף פסקה שהוזהה הכוללת מובאה
- במובאות ב**תוך** הפסקה יבוא הגרש בראש המובאה ובסופה לפני סימני הפיסוק: 'קבלה'.
- מספור ההערה יבוא תמיד לאחר **כל** סימני הפיסוק **ולא** לפניהם: 'קבלה'.¹
- מובאות קצרות תבואנה בגוף הטקסט בגרש **מעוגל** בכל צד: 'קבלה'.

הפניות ביבליוגרפיות בהערות

- אין להכין רשימה נפרדת של קיצורים ביבליוגרפים שרירותיים
- בהפניה הראשונה למקור ביבליוגרפי יבוא תמיד מידע ביבליוגרפי מלא, **שם פרטי מלא** ושם משפחה
- בציטוט מאמר יש להקפיד לכלול את כל אלה: שם המחבר, כותר מדויק של המחקר, כותר כתב העת (**ולא** רק 'קיצור') ומספרי עמודים.
- שמות **מאמרים** יבואו בין גרשיים: 'קבלה', **ולא** במרכאות
- אין להפריד בפסיק את **המקום/העיר משנת הפרסום**
- אין לציין את שמות המוציא/ים לאור ואת כותרת הסדרה
- הפניות **נוספות** תבואנה בקיצור: שם משפחתו של המחבר, המילים הפותחות בכותר ומספרי העמודים:
 לספר: Scholem, *Major Trends*, p. 15
 למאמר: Scholem, 'Colors and Their Symbolism', pp 112-145
- אין לתרגם שמות כותרים מאנגלית לעברית
- לעולם תבוא נקודה בסוף משפט בהערת שוליים, ללא תלות בשפת המילים הסוגרות:
¹ עיין: Scholem, *Major Trends in Jewish Mysticism*, pp. 20-29
- מספרי העמודים ישמרו על סדר הכתיבה, ר"ל מימין לשמאל בעברית: 12-23.
- אין לציין ff או f כהפניה לפרק בספר
- אין להפריד פסיק את **כותר כתב העת ממספר הכרך**.

גרשם שלום, 'מפתח לפירושים על עשר ספירות', קרית ספר י (תרצ"ג-תרצ"ד), עמ' 498.
 Gershom Scholem, 'Index to Commentaries on the Ten Sefirot', *Qiryat Sefer* 10 (1934-1935), p. 498 [Hebrew].

- לציון שם העורך יש לנקוט במילה **בעריכת**; שמו יבוא בקיצור שמו הפרטי [הראשון] **באות** ובשם משפחה מלא
- לעורכים נוספים אפשר להוסיף: **et. al.**; **ובעברית: ואחרים**
- אין להקדים את המילים **בתוך**: (או in) לשם אסופת המאמרים או הכרך:

¹ Gershom Scholem, 'The Concept of *Kavvanah* in the Early Kabbalah', *Studies in Jewish Thought: An Anthology of German Jewish Scholarship*, ed. A. Jospe, Detroit 1981, pp. 162-180.

¹ גרשם שלום, 'תעודה חדשה לתולדות ראשית הקבלה', ספר ביאליק, בעריכת י' פייכמן, תל אביב תרצ"ד, עמ' 141-162.

- שם הספר יבוא ב-*italic* **פרט** לעברית! אין להוסיף קו תחתון תחת שם הספר.
- קיצור של שם פרטי של עורך (ולא מקצרים שם פרטי של שם מחבר): בעברית: ג' שלום / א"א אורבך = באנגלית: G. Scholem
- שמות ערים יופרדו בפסיק **ולא** במקפים: (רמאללה, בית שאן). אין לקצר שמות הערים (N.Y., ת"א, ב.ש.).
- כאשר לא מופיע מקום ההוצאה, יש לציין [חמ"ד] / [n.p.]
- כאשר לא מופיע תאריך ההוצאה, יש לציין [חש"ד] / [n.d.]
- בעברית – ניתן לאגוד את השניים במקרה הצורך: [חמוש"ד]

הפניות ביבליוגרפיות למהדורות פקסימיליה של מקורות ראשוניים

ר' מנחם ריקנאטי, פירוש על התורה, לבוב תר"מ, דף ב ע"ג-ע"ד (ר"צ ירושלים תשכ"א, דף מ ע"ב-ע"ג), פרשת וארא.

AGREEMENT - Returnd email a scan of the signed form editor@cherub-press.com

The parties to this Agreement are _____ ("Author"), who is the *Author* of the *Document* entitled _____ (the "Document") and Daniel Abrams, dba, *Cherub Press*, ("Cherub Press"), publisher of *Kabbalah: Journal of the Study of Jewish Mystical Texts* ("Journal"). The parties agree as follows:

NOTE: The publisher is the sole distributor of the Document. You may not place it for free of paid download on the internet which includes such sites as Academia.edu and department web pages.

Copyright Assignment: Whereas *Cherub Press* is undertaking to publish the *Document* in the *Journal*, and whereas *Author* desires to have the *Document* published, now therefore *Author* grants and assigns the entire copyright in the *Document* to *Cherub Press* for its exclusive use. The copyright and the assigned rights include all rights of whatever kind or nature now or hereafter protected by the United States and all foreign countries, in all languages and forms of communication and in all media, in perpetuity, and *Cherub Press* shall be the sole proprietor thereof. *Author* reserves only one right consisting of the right to reprint the *Document* in whole or in part in any book (the "Book") of which *Author* is the sole *Author*, subject to *Author's* giving proper credit in the Book, in a form approved by *Cherub Press*, to the original publication of the *Document* in the *Journal*, and subject to the Book being published no earlier than one year after the actual publication and distribution of the volume of the *Journal* in which the *Document* appears, and subject also to *Author's* including the original copyright notice as it appears in the *Journal* in the credit included with the publication of the *Document* in the Book.

Warranty: *Author* makes the following representations and warranties: (1) the *Document* is wholly original with the *Author*; (2) neither the *Document* nor any works of substantially similar content or form nor any translations of the foregoing into (an)other language(s) has been published, or submitted for publication elsewhere, in whole or in part, and no agreement to publish is outstanding; (3) *Author* has the right to assign the copyright to the *Document* to *Cherub Press* and no portion of the copyright to the *Document* has been assigned previously; (4) *Author* has obtained permission to publish any and all manuscript materials included in the *Document* from owner(s) of said materials and will submit a copy of the written permission(s) to *Cherub Press* prior to publication of the *Document*; (5) the *Document* contains no matter which is defamatory or is otherwise unlawful or which invades individual privacy or infringes or violates any copyrights or other rights of others. It is understood that the copyright to the *Document* has not been registered with the Library of Congress or other similar body, but that in the event such registration has taken place *Author* will promptly transfer the copyright to *Cherub Press*.

Defense and Indemnification: If a third person makes a claim which if true would constitute a violation of the *Author's* representations or warranties, *Cherub Press* may defend against any such claim with counsel designated by *Cherub Press*, and *Author* will indemnify *Cherub Press* against all costs of such defense (including the fees and costs incurred by *Cherub Press's* designated counsel), and *Author* will pay the foregoing promptly upon their being incurred. Further, *Author* will indemnify and hold *Cherub Press* harmless from and against any damages, losses, costs and expenses suffered by *Cherub Press* arising out of any breach of any of *Author's* representations and warranties.

Editorial Process: *Author* grants *Cherub Press* the right to edit and revise the *Document* which shall then be presented to the *Author* for his comments, but *Cherub Press's* decisions will be final. *Author* waives any droit morale and/or moral rights. The *Author* will provide *Cherub Press* with the final and corrected version of the *Document* in "Word for Windows". *Author* agrees to follow the written editorial format of *Cherub Press*, as defined by its editor(s). *Author* will be given an opportunity to read and correct proofs, whether camera-ready, from a laser printer or otherwise, but if *Author* fails to return them to the editor(s) of *Cherub Press* by the date set by the editor(s), production and publication may proceed without the *Author's* involvement. *Cherub Press's* editorial decisions will in all cases be final.

No Further Compensation: Except as expressly provided in this Agreement, *Author* will receive no monetary or other compensation from *Cherub Press* for the assignment of the copyright and publication of the *Document* in the *Journal* or for *Author's* entering into this Agreement. Without derogating from the generality of the foregoing, *Author* will receive no monetary compensation for other licenses which may be granted by *Cherub Press* for the use of the *Document* including reprints, anthologies or textbooks. *Cherub Press* will have the sole right to prosecute claims against third persons for copyright infringement of the *Document*. *Author* will co-operate with, and assist *Cherub Press* in, such prosecution, but *Author* will not be required to incur any expenses in connection therewith unless reimbursed by *Cherub Press*. Damages won will be the sole property of *Cherub Press*.

Successors and Assigns: *Cherub Press* may from time to time license and/or assign all or any of its rights under this Agreement to any person or entity. This Agreement will be binding upon, and inure to the benefit of, the respective licensees, successors and assigns of the parties.

Jurisdiction, Attorneys Fees and Applicable Law: In the event of any disputes or litigation rising out of or relating to this Agreement, the parties agree that all such matters shall be adjudicated in an appropriate court in the County of Los Angeles, State of California, United States of America, and the losing party shall pay the reasonable attorney's fees and costs incurred by the prevailing party. This Agreement shall be interpreted according to the substantive laws of the State of California and the United States of America applicable to contracts as if all relevant contacts are within the State of California.

Severability: If any provision of the Agreement is determined to be invalid or unenforceable the remainder of this Agreement shall remain in full force and effect.

Entire Agreement: This Agreement embodies all agreements between the parties and supersedes all agreements and understanding which may have existed whether oral or written relating to the subject matter of this Agreement and no other agreements, statements or premises relating to the subject matters of this Agreement shall be valid or binding unless executed in writing after the date of this Agreement referenced as an addendum or amendment to this Agreement and signed by both parties hereto.

Rules of Construction: The captions in this Agreement are for convenience only and shall not be used to construe this Agreement. This Agreement shall be fairly construed without favoring either party and without reference to which party drafted all or any of the provisions.

If the foregoing terms are satisfactory, please sign and date the Agreement. Please immediately return one copy to Daniel Abrams, PObox 39025 Jerusalem 91390 ISRAEL

Accepted by *Author*: _____ Date _____

FOR LIBRARY OF CONGRESS: YEAR OF BIRTH _____ COUNTRIES OF CITIZENSHIP _____

Please clearly print in English your name, mailing address and email. The address and email only will appear in "list of contributors" to be published in the volume:

Name _____ (English) _____ (Hebrew)

Mailing Address (where you wish to receive your mail!): _____

Email _____ phone contact _____

The volume includes two tables of contents, in Hebrew and English. Please write out your name and translation of the title of your article as should appear in this second Hebrew or English title page. _____